

Distr.  
GENERAL  
  
S/1994/410  
8 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 7 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам комментарии представителя Ирака в отношении ложного заявления, сделанного официальным представителем государственного департамента Соединенных Штатов 5 апреля 1994 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Замечания представителя Ирака по заявлению, сделанному представителем  
государственного департамента Соединенных Штатов 5 апреля 1994 года

Сегодня в Багдаде официальный представитель заявил, что выдвинутое 5 апреля 1994 года представителем государственного департамента Соединенных Штатов Майклом Маккерри обвинение в отношении того, что правительство Ирака несет ответственность за убийство ряда иностранных граждан в курдистанском регионе, является абсурдным и свидетельствует о том, какие широкие масштабы приобрели попытки государственного департамента ввести в заблуждение общественное мнение в том, что касается подлинного характера неудовлетворительного и по-прежнему ухудшающегося положения в области безопасности в этом районе.

Представитель указал, что в курдистанском регионе, который находится под охраной и контролем Соединенных Штатов, имеют место серьезные беспорядки; регион кишит вооруженными элементами и жуликами. Проживающие там люди не осмеливаются выходить из своих домов в ночное время или совершать поездки из одного города или деревни в другой населенный пункт, а убийства и ограбления на дорогах Курдистана происходят почти ежедневно.

Представитель заявил, что газеты, выпускаемые вооруженными группами в курдистанском регионе, изобилуют жалобами и критическими выступлениями в связи с ухудшающимся положением в области безопасности; ежедневно с их страниц звучат обвинения в адрес курдских властей в том, что они не в состоянии обеспечить контроль за своими вооруженными элементами. Время от времени они сообщают о нападениях и ограблениях, совершаемых такими вооруженными элементами, которые иногда перерастают в стычки из-за дележа добычи и во взаимные попытки возложить друг на друга ответственность за ухудшение безопасности в регионе, которыми обмениваются руководители вооруженных формирований Масуд Барзани и Джалаль Талабани, а также другие лидеры банд, вооруженных американцами.

Представитель далее указал, что обвинение, выдвинутое государственным департаментом Соединенных Штатов в адрес иракского правительства, представляет собой явную попытку обмана, предпринятую по пропагандистским и политическим соображениям, которые следует рассматривать в контексте слепой враждебности, проявляемой Соединенными Штатами по отношению к Ираку.

Министерство иностранных дел, Багдад

-----